

Forfatter: Kaas, Jens

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Kaas, Jens (1564-11-18)

Citation: Kaas, Jens: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Kaas, Jens (1564-11-18)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 493. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060427.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

*Elfsborg, 18. November 1564. Jens Kaas til Mogens Gyldenstjerne.*

*Om Forberedelserne til Forsvar mod Svenskerne. Overfald paa en Afdeling svenske Knægte. Han mangler Proviand, Penge og Krudt og beder om at faa noget, før Elven lægger til. Han kan ikke undvære Bly.*

Venlig kierlig heißen nu och altid forsendt met Wor Herre. Kiere her Mogens Gyldenstiern, besønerlige gode wenn, nest myn wenlig thackesigelse for allt gott, som y meg altiit giord och beuist haffuer, for hwilcked y skall altiit fiinde meg gandske well wiilligen tiill att forskiølle, met hweße gode y myn ringe macktt kand s. 494were, kiere her Mogens, giiffuer ieg eder gandske wenligen thiilkiende, att eders breff erre idag kommed meg thiilhende, lyudindis, att ieg mett Hans Holck wiille gørrer wor yderste fliid och beste met thet krigs folck, som skwille kome her wppe, att wy skwille affbrende Gamelløøße, Angerrø och the leyer ther omkring. Kiere her Mogens, saa giiffuer ieg eder gandske wenligen thiil kiende, att Jens Holgerßen <sup>1)</sup> och ieg fiinge scriffuelße fraa Hans Holck, att same krigs folck met then skottske cappittheen skwille kome her wppe. Then thiidt wij haffde fanged same scriffuelße, strax lwdh wy hwgge floder och lwdt legge tiill rede ther wdh mett elffuen. Tisligiste haffde wy ther och thiill rede saa møged folck, som wy kunde kome affsted, och forwyntthe thenom tiill osse; dog kom the icke tiill oss paa fern miille neer. Men haffde the komed fram tiill oss, tha wedt thet Gud, att ieg wiille gierne haff giord her wdj allt thet, som meg kunde haffue werred muggellig, som ieg och dis pligtige erre. Och forßier ieg meg wiisthe tiill, att ther som the haffde komed fram, tha wiille wy well haffue becommet thet att wdretthe effther eders scriffuelße; men ther ieg formerckthe, att the wiille icke kome, droffue ieg her wdh aff slotthin paa sancte Morthens natth mett en xx heste oc j c knecthe wdh tiill en sogen, som ligger nest wppe tiill Angerrød. Ther laa en fenell swenske knecthe, fem hwndert sterch, och heedt thøris heffuitzmand Las Royde; aff thenom bleff slaged j c, the ander wndløbbe y klipperne och y skoffwen, och same sogen affbrende wy. Kiere her Mogens, giiffuer ieg eder och wenligen tiilkiende, och som eder dragis tiill mynde, att ieg haffuer thiilforne screffuitt eder tiill, att her erre stwr brøsth for prouiantte, beßønerlige for øøll, tisligiste er her ingen homell, ßaa haffuer ieg haffd mitt bwd y Marstrand om s. 495homble att wiille købbe, saa er ther icke end komed wden j skippond eller ij, som borgerne straxt kiøffte, och gieller skippunden ther xl daller. Kiere her Mogens, saa erre her end nu ingen prouiantte komed antthen fraa Olborig eller anderstedtz, och ingen scriffuelße ieg heller fanger, huareffthther ieg meg retthe skall, och forwnder ieg meg, att mand slaar thet saa løst och icke actther om att sende prouiantthe hiid. Kiere her Mogens, giffuer ieg eder siell att betthincke, att mand kand icke nolle krigsfolck, wden mand skicker prouiantte tiill thenom, och ther som mand wiille forffarre y wentarum <sup>1)</sup>, huad pendinge och prouiantte her war, then tiid ieg anamit slotthen, tha skall thet beffiindis, att her war icke saa møged att spiisse saa møgitt folck saa lenge, haffde ieg icke brwged ander medell ther tiill. Ingen bønder ligger her heller tiill slotthen, som ieg kand fange nogett wdaff, wden nogen faa, som ligger her nest wp wnder slotthen; thøris gorde bleff affbrend, then tiidt kon. matt. laa her for slotthen. The haffuer intthet att giffue wdaff, wden ieg kand wnder thiiden fange en dags arbedt aff thenom. Kiere her Mogens, thi beder ieg eder ganske kierligen och gierne, attj wile welgøre och forhandle thet hoss kon. matt., att her motthe forskickis prouiantthe tiill hans nadis krigsfolck, førind elffuen bliffuer laffd met isse; och ther som elffuen bliffuer først laffd, tha kand her intthet ind komme antthen prouiantte eller anditt. Och attj wiille och welgøre och forhandle hoss kon. matt., att her motthe skickis nogen pendinge wppe tiill alle hande nøtthørfthtighet her tiill slotthens behoffue. Kiere her Mogens, giiffuer ieg eder och saa wenligen thiilkiende, att en partt aff myne knecte ligger paa Hiissing att forswarre landit; saa erre her gandske liden kiørne krwd, och wy haffuer huer dag mett fiinderne att gørrer; thj beder ieg eder gierne, attj wiille s. 496welgøre och forhandle thet saa, att her motthe skickis wppe en thøne eller ij gott kiørne krwdh. Oc som y haffuer tiilforne screffuitt meg tiill om blye her fraa att forskicke, ßaa giffuer ieg eder wenlige thiilkiende, att her erre icke noggett blye, som her kand affladis; men thet meeste, ieg kunde afflade, thet haffuer ieg fanged Jens Holgerdßenn bortt ther till slotthens behoffue. Kiere her Mogens, y skall ingen thwiiffuell haffue paa meg, att ieg skall y io y altingeste lade meg beffindis som tiilbørlige erre. Kiere her Mogens, ieg wiill icke nu haffue eder lenger bemødditt, men ieg wiill nu och altiith haffue eder then alsommegtiste Gud beffallindis. Screffuitt paa Elsborig then 18. nouembris aar etc. 1564.

Jens Kaaess.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erlig och welbyrdige mand oc strenge ridere her Mogens Gyldenstiernn thiill Stiernhollem, stadholler tiill Kjøbbinghaffuen, myn beßønerlig gode wen, wenligen tilskreffuit.

Fra lens Koes.